

Department of Health / Ministère de la Santé
Office of the Chief Medical Officer of Health /
Bureau du médecin-hygiéniste en chef

P.O. Box / Case postale 5100
Fredericton, NB/ (N.-B.) E3B 5G8
Tel / Tél.: 506-457-4800
Fax / Téléc. : 506-453-8702

Date : October 3, 2020 / Le 3 octobre 2020

To / Dest. : Nursing Home and Adult Residential Facility operators in St. Stephen area/Horizon Health Network/Anglophone School District South/Mayor of St. Stephen / Exploitants de foyers de soins ou d'établissements résidentiels pour adultes dans la région de St. Stephen, Réseau de santé Horizon, District scolaire Anglophone South, maire de St. Stephen

From / Exp. : Dr./D^{re} Jennifer Russell, Chief Medical Officer of Health / Médecin-hygiéniste en chef

Copies : Gérald Richard, Éric Beaulieu, George Daly, Heidi Liston, Barb Whitenect, Jean Daigle, Dr./D^{re} Cristin Muecke, Dr./D^{re} Kim Barker

Subject /Objet : Information about the COVID-19 Outbreak Investigation in Baileyville, Maine, USA / Renseignements au sujet de l'enquête concernant l'éclosion de COVID-19 à Baileyville, au Maine, aux États-Unis

The Office of the Chief Medical Officer of Health, Department of Health is currently working very closely with Maine Center for Disease Control and Prevention (Maine CDC) and are aware of 12 confirmed cases of COVID-19 related to Woodland Pulp which is located in Baileyville, Maine. The Maine CDC are currently investigating a sub-group of close contacts and are offering testing to all (approximately 400) employees.

The Department has also been in contact with Woodland Pulp, Occupational Health and Safety, and we are providing them with information for their Canadian employees stating their family members in St Stephen are able to access testing and Horizon Health Network has established a micro testing site for Charlotte county. While we await the results of Maine CDC's investigation, we are actively monitoring and communicating with relevant partners.

At this time, we are not aware of any confirmed

Le Bureau du médecin-hygiéniste en chef du ministère de la Santé travaille actuellement en étroite collaboration avec le Maine Center for Disease Control and Prevention (Maine CDC) et est au courant de 12 cas confirmés de COVID-19 qui sont liés à Woodland Pulp, un employeur situé à Baileyville, au Maine. Le Maine CDC enquête actuellement sur un sous-groupe de contacts étroits et offre des tests de dépistage à tous les (environ 400) employés.

Le ministère de la Santé a aussi été en communication avec l'équipe de santé et de sécurité au travail de Woodland Pulp, et nous lui fournissons des renseignements à l'intention des employés canadiens de l'entreprise afin de leur faire savoir que les membres de leur famille à St. Stephen peuvent se faire tester et que le Réseau de santé Horizon a établi un centre de dépistage pour le comté de Charlotte. En attendant les résultats de l'enquête du Maine CDC, nous surveillons activement la situation et communiquons avec les parties prenantes concernées.

À l'heure actuelle, nous ne sommes au courant

cases from this site of employment that may pose a risk to St. Stephen residents. We anticipate over the coming days we will receive additional information on testing results undertaken by the CDC.

In the meantime, members of the St. Stephen community are reminded of the importance of complying with public health measures that include social distancing, the wearing of masks in public spaces, avoiding contact with vulnerable people, and frequent hand washing or sanitizing. At this time, there may be vulnerable settings where directors of these facilities feel that it is in the best interest of their residents to minimize potential risks by reducing visitors, as well as, potentially asking employees who may have been exposed to exclude themselves from working in vulnerable settings until additional information can be obtained to provide further guidance.

For additional information on COVID-19 please visit our website www.gnb.ca/coronavirus

d'aucun cas confirmé dans ce lieu de travail qui pourrait poser un risque pour les résidents de St. Stephen. Nous comptons recevoir au cours des prochains jours davantage de renseignements au sujet des résultats des tests réalisés par le CDC.

Entre-temps, on rappelle aux membres de la collectivité de St. Stephen l'importance de respecter les mesures de santé publique, notamment la distanciation sociale, le port du masque dans les espaces publics, l'évitement des contacts avec les personnes vulnérables et le lavage ou la désinfection fréquents des mains. En ce moment, il est possible que les directeurs d'établissements qui logent des personnes vulnérables jugent qu'il soit dans l'intérêt supérieur des résidents de réduire au minimum les risques possibles en limitant les visiteurs et en demandant aux employés qui ont peut-être été exposés au virus de ne pas travailler auprès de personnes vulnérables jusqu'à ce que de plus amples renseignements soient disponibles pour orienter la prise de mesures.

Pour en savoir plus sur la COVID-19, visitez notre site Web à l'adresse www.gnb.ca/coronavirus.



Dr. / D^{re} Jennifer Russell, BA, BSc, MD, CCFP
Chief Medical Officer of Health / Médecin-hygiéniste en chef